

Областное государственное бюджетное профессиональное  
образовательное учреждение  
«Новгородский агротехнический техникум»

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации  
(немецкий)**

основной образовательной программы  
среднего профессионального образования

подготовки специалистов среднего звена

**по специальности 43.02.10 Туризм**

**квалификация специалист по туризму**

Великий Новгород  
2019

**Утверждаю**

Директор ОГБПОУ «Новгородский  
агротехнический техникум»



/ А.А. Осипов

Рабочая программа учебной дисциплины разработана на основе федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по программе подготовки специалистов среднего звена по специальности 43.02.10 Туризм, утвержденного Министерством образования и науки РФ 07.05.2014г. №474.

Организация-разработчик – ОГБПОУ «Новгородский агротехнический техникум»

**Разработчики:**

Цыпина Е.Н., преподаватель ОГБПОУ «Новгородский агротехнический техникум»

## **СОДЕРЖАНИЕ**

- 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**
- 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

# 1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации»  
(немецкий язык)

## 1.1. Область применения программы

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы специальности «Туризм» в СПО, и обучающиеся изучают иностранный язык в объеме 342 часов.

Рабочая программа ориентирована на достижение следующих целей:

- дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной):

речевая компетенция – совершенствование коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умений планировать свое речевое и неречевое поведение;

языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения: увеличение объема используемых лексических единиц; развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях;

социокультурная компетенция – увеличение объема знаний о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка;

компенсаторная компетенция – дальнейшее развитие умений объясняться в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче иноязычной информации;

учебно-познавательная компетенция – развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других областях знания;

- развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний; способности к самооценке через наблюдение за собственной речью на родном и иностранном языках; личностному самоопределению в отношении будущей профессии; социальная адаптация; формирование качеств гражданина и патриота.

Основу рабочей программы составляет содержание, согласованное с требованиями Федерального компонента государственного стандарта среднего (полного) общего образования базового уровня.

Изучение немецкого языка по данной программе направлено на достижение общеобразовательных, воспитательных и практических задач, на дальнейшее развитие иноязычной коммуникативной компетенции, подготовка к использованию немецкого языка в будущей профессиональной деятельности.

Общеобразовательные задачи обучения направлены на развитие интеллектуальных способностей обучающихся, логического мышления, памяти; повышение общей культуры и культуры речи; расширение кругозора обучающихся, знаний о странах изучаемого языка; формирование у обучающихся навыков и умений самостоятельной работы, совместной работы в группах, умений общаться друг с другом в коллективе.

Воспитательные задачи предполагают формирование и развитие личности обучающихся, их нравственно – эстетических качеств, мировоззрения, черт характера; отражают общую гуманистическую направленность образования и реализуются в процессе коллективного взаимодействия обучающихся, а также в педагогическом общении преподавателя и обучающихся.

Практические задачи обучения направлены на развитие всех составляющих коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной).

Одна из особенностей программы состоит в том, что в ее основании лежит обобщающее – развивающий подход к построению курса немецкого языка, который реализуется в структурировании учебного материала, в определении последовательности изучения этого материала, а также в разработке путей формирования системы знаний, навыков и умений обучающихся. Такой подход позволяет, с одной стороны, с учетом полученной ранее подготовки обобщать материал предыдущих лет, а с другой – развивать навыки и умения у обучающихся на новом, более высоком уровне.

Основными компонентами содержания обучения немецкому языку являются: языковой (фонетический, лексический и грамматический) материал; речевой материал, тексты; знания, навыки и умения, входящие в состав коммуникативной компетенции обучающихся и определяющие уровень ее сформированности.

Содержание программы учитывает, что обучение немецкому языку происходит в ситуации отсутствия языковой среды, поэтому предпочтение отдается тем материалам, которые создают естественную речевую ситуацию общения и несут познавательную нагрузку.

Отличительной чертой программы является ее ориентированность на особенности культурной, социальной, политической и научной реальности современного мира. В программе представлен языковой материал для продуктивного и рецептивного усвоения, что предполагает использование соответствующих типов контроля.

## **1.2. Место учебной дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы:**

Учебная дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» относится к общепрофессиональным дисциплинам основной профессиональной образовательной программы. Программа отражает современные тенденции и требования к обучению и практическому владению иностранным языком в повседневном общении и профессиональной деятельности, направлена на повышение общей и коммуникативной культуры специалистов среднего звена, совершенствование коммуникативных умений и навыков, повышение качества профессионального образования.

## **1.3. Цели и задачи дисциплины – требования к результатам освоения дисциплины:**

В результате изучения учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» обучающийся должен

уметь:

- вести беседу (диалог, переговоры) профессиональной направленности на иностранном языке;
- составлять и осуществлять монологические высказывания по профессиональной тематике (презентации, выступления, инструктирование);
- вести деловую переписку на иностранном языке;
- составлять и оформлять рабочую документацию, характерную для сферы туризма на иностранном языке;
- составлять тексты рекламных объявлений на иностранном языке;
- профессионально пользоваться словарями, справочниками и другими источниками информации;
- пользоваться современными компьютерными переводческими программами;
- делать письменный перевод информации профессионального характера с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык.

знать:

- лексический (2500-2900 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для овладения устными и письменными формами профессионального общения на иностранном языке;
- иностранный язык делового общения;
- правила ведения деловой переписки, особенности стиля и языка деловых писем, речевую культуру общения по телефону, правила составления текста и проведения презентации рекламной услуги (продукта);
- правила пользования специальными терминологическими словарями;
- правила пользования электронными словарями

#### **1.4. Рекомендуемое количество часов на освоение рабочей программы учебной дисциплины:**

максимальной нагрузки обучающегося 342 часов, в том числе:  
 обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 228 часов;  
 самостоятельной работы обучающегося 114 часов.

## **2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы**

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Количество часов</b>
<b>Максимальная учебная нагрузка (всего)</b>	342
<b>Обязательная учебная нагрузка (всего)</b>	228
в том числе:	
практические занятия	228
теоретические занятия	
контрольные работы/ зачет	
<b>Самостоятельная работа обучающегося (всего)</b>	114
в том числе:	
внеаудиторная самостоятельная работа	114
<b>Промежуточная аттестация в форме экзамена</b>	4



**2.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины «Профессиональный иностранный язык»  
(немецкий язык)**

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся, курсовая работа (проект)	Объем часов	Уровень освоения
<b>Тема 1. Германия – страна туризма</b>		24	2,3
	1. Ознакомление с лексическими единицами по теме, отработка в речевых структурах.	2	
	2. Отработка лексических единиц в речевых структурах.	2	
	3. Грамматика: Временные формы действительного залога.	2	
	4. Отделяемые/неотделяемые приставки глаголов.	2	
	5 Склонение существительных	2	
	6. Множественное число существительных	2	
	7. Употребление артикля с названиями стран, городов, рек, озёр, гор и т.д.	2	
	8. Числительные.	2	
	9. Степени сравнения прилагательных/наречий	2	
	10. Работа с текстами и послетекстовыми упражнениями. Тексты «Reiseland Deutschland» Порядок слов.	2	
	11. Работа с текстами и послетекстовыми упражнениями. Текст «Sehenswerte Städte und Traditionen Deutschlands».	2	
12. Работа над диалогической речью.	2		



	отдыхе в отпуске.		
<b>Тема 3. Туризм как отрасль экономики</b>	25-26. Ознакомление с лексическими единицами по теме, отработка в речевых структурах. 27. Грамматика: • Отрицание. 28 Perfekt Aktiv 29 Местоимение man 30 Модальные глаголы 31 Глагол lassen 32 Modalverben+Infinitiv Passiv 33 Zustandspassiv 34-35. Работа с текстами и послетекстовыми упражнениями. „Tourismus und seine Wichtigkeit für Deutschland“, „Tourismus und seine Wichtigkeit für Russland“.  36. Работа над диалогической речью. Диалоги „Problemfelder im Tourismus in Deutschland“, „Problemfelder im Tourismus in Moskau“.	24 4 2 2  2 2 2 2  2 2  2	2,3
	<b>Внеаудиторная самостоятельная работа</b> (изучение лексических единиц (ЛЕ) по теме, выполнение грамматических упражнений по теме, подготовка монологического высказывания, чтение и перевод текстов „Tourismus und seine Wichtigkeit für Deutschland“, „Tourismus und seine Wichtigkeit für Russland“, инсценировка диалога о проблемах российского туризма.	12	

<p><b>Тема 4.</b> <b>Путешествия и транспортные средства</b></p>	<p>37-38. Ознакомление с лексическими единицами по теме, отработка в речевых структурах. 39. Грамматика: 40Глаголы haben, sein, werden 41Plusquamperfekt Aktiv 42Инфинитивные группы um...zu 43Придаточное предложение цели с предлогом damit 44Предлоги с Genitiv 45Предлоги с Akkusativ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Местоимённое наречие</li> </ul> <p>46-47. Работа с текстами и послетекстовыми упражнениями. Тексты „Reisen und Verkehr“, „Tourismus und Verkehrsmittel“</p> <p>48.Работа над диалогической речью. Диалоги „Telefongespräch“, „Auf dem Bahnhof“</p>	<p>24 4 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2</p>	<p>2,3</p>
	<p><b>Внеаудиторная самостоятельная работа</b> (изучение лексических единиц (ЛЕ) по теме, выполнение грамматических упражнений по теме, подготовка монологического высказывания, чтение и перевод текстов „Reisen und Verkehr“, „Tourismus und Verkehrsmittel“, инсценировка диалога «В кассе вокзала»).</p>	<p>12</p>	<p style="background-color: #cccccc;"></p>
<p><b>Тема 5.</b> <b>Гостиничный сервис</b></p>	<p>49-50. Ознакомление с лексическими единицами по теме, отработка в речевых структурах. 51. Грамматика: 52Perfekt Passiv 53haben/sein + zu + Infinitiv 54Предлоги Dativ/Akkusativ 55Многозначность während 56Придаточные времени с союзом nachdem</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дополнительные придаточные с союзами dass, was, ob</li> </ul> <p>57Условное придаточное предложение с wenn/falls</p>	<p>24 4 2 2 2 2 2 2</p>	<p>2,3</p>



	<b>Внеаудиторная самостоятельная работа</b> (изучение лексических единиц (ЛЕ) по теме, выполнение грамматических упражнений по теме, подготовка монологического высказывания, чтение и перевод текстов „Deutsche Küche“, „Restaurantservice“, инсценировка диалога „Заказ блюд в ресторане»	12	
Тема 7 В бюро путешествий		14	2,3
	73 Ознакомление с лексическими единицами, отработка в речевых структурах	2	
	74 Обработка в речевых структурах лексические единицы	2	
	75 Грамматика Возвратные местоимения	2	
	76 Многозначность als	2	
	77 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Reisebüro in Deutschland	2	
	78 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Arbeit des Reisebüro	2	
	79 Работа над диалогической речью Im Reisebüro	2	
	Внеаудиторная самостоятельная работа (изучение лексических единиц (ЛЕ) по теме, выполнение грамматических упражнений по теме, подготовка монологического высказывания, чтение и перевод текстов)	10	
Тема 8 Экскурсионное бюро и его услуги		18	2, 3
	80 Ознакомление с лексическими единицами, отработка в речевых структурах	2	

	81 Обработка в речевых структурах лексические единицы	2	
	82 Грамматика sich lassen +Infinitiv	2	
	83 Инфинитивные группы mit zu, ohne zu	2	
	84 Местоимённые наречия (повторение)	2	
	85 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Das Reisebüro und seine Dienstleistungen für Kunden in Deutschland	2	
	86 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями WebStourismus	2	
	87 Работа над диалогической речью Im Reisebüro	2	
	88 Работа над диалогической речью Telefongespräch	2	
	Внеаудиторная самостоятельная работа (изучение лексических единиц (ЛЕ) по теме, выполнение грамматических упражнений по теме, подготовка монологического высказывания, чтение и перевод текстов)	8	
Тема 9 Права туристов		16	2, 3
	89 Ознакомление с лексическими единицами, отработка в речевых структурах	2	
	90 Обработка в речевых структурах лексические единицы	2	
	91 Грамматика: употребление указательных местоимений	2	
	92 Инфинитивные группы mit zu, ohne zu (повторение)	2	
	93 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Reiserecht in Deutschland	2	
	94 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Geschäftsbedingungen im Vertrag	2	
	95 Работа над диалогической речью Telefongespräch	2	
	96 Работа над диалогической речью Im Reisebüro	2	
	Внеаудиторная самостоятельная работа (изучение лексических единиц (ЛЕ) по теме, выполнение грамматических упражнений по теме, подготовка монологического высказывания, чтение и перевод текстов)	8	

Тема 10 Направления туризма и гостиничного сервиса		20	2,3
	97 Ознакомление с лексическими единицами, отработка в речевых структурах	2	
	98 Обработка в речевых структурах лексические единицы	2	
	99 Управление предлогов	2	
	100 Грамматика: настоящее время сослагательного наклонения	2	
	101 Прошедшее время сослагательного наклонения	2	
	102 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Leistungsbereich Tourismus und Hotellerie	2	
	103 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Leistungsbereich Tourismus und Hotellerie	2	
	104 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Ausbildung im Leistungsbereich Tourismus und Hotellerie	2	
	105 Работа над диалогической речью Telefongespräch	2	
	106 Работа над диалогической речью Neue Reiseangebot	2	
	Внеаудиторная самостоятельная работа (изучение лексических единиц (ЛЕ) по теме, выполнение грамматических упражнений по теме, подготовка монологического высказывания, чтение и перевод текстов)	8	
Тема 11 Реклама в туризме		16	2, 3
	107 Ознакомление с лексическими единицами, отработка в речевых структурах	2	
	108 Обработка в речевых структурах лексические единицы	2	
	109 Грамматика Степени сравнения прилагательных и наречий (повторение)	2	
	110 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Werbung Faktor für Geschäftserfolg	2	
	111 Работа с текстом и послетекстовыми упражнениями Werbung	2	
	112 Работа над диалогической речью Telefongespräch	2	
	113 Работа над диалогической речью Im Verlag	2	

	<b>114</b> Обобщающее повторение изученного материала	2	
	<b>Внеаудиторная самостоятельная работа</b> (изучение лексических единиц (ЛЕ) по теме, выполнение грамматических упражнений по теме, подготовка монологического высказывания, чтение и перевод текстов)	8	

Для характеристики уровня освоения учебного материала используются следующие обозначения:

- 1 – ознакомительный (узнавание ранее изученных объектов, свойств)
- 2 – репродуктивный (выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством)
- 3 – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач)

### **3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **3.1. Реализация рабочей программы обеспечена:**

1. Учебно-методическим комплексом:

- методическими указаниями по внеаудиторной самостоятельной работе;  
- контрольно-измерительными материалами текущего контроля и промежуточной аттестации.

2. Учебно-наглядными пособиями.

3. Словарями

#### **3.2. Информационное обеспечение обучения**

##### **Основные источники:**

1. Дубинский В.И. Немецкий язык для вузов туристического профиля. М. Дашков и К. 2017г.-398с. (Электронный ресурс) (форматPDF)

##### **Дополнительные источники:**

1. Васильева М.М., Васильева М.А. Немецкий язык: туризм и сервис: учебник/ М.М.Васильева, М.А.Васильева. – М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. – 304 с.

2. Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка. М.: Альфа-  
<http://www.multitran.ru> М, 2008 . – 256 с.

##### **Интернет – ресурсы:**

[http://www. deutsch-lernen. Com](http://www.deutsch-lernen.Com)

[http://www. deutsch-als-fremdsprache](http://www.deutsch-als-fremdsprache)

[http://www. deutschland.de](http://www.deutschland.de)

<http://www.multitran.ru>

<http://www.knigafund.ru/books/55413>

#### 4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины осуществляется в процессе проведения практических занятий, тестирования, а также выполнения обучающимися индивидуальных заданий, в том числе внеаудиторной самостоятельной работой.

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Показатели оценки результата	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
<p><b>Умения:</b></p> <p><b>У1:</b> Вести беседу (диалог, переговоры) профессиональной направленности на иностранном языке</p> <p><b>Знания:</b> лексический (2500-2900 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для овладения устными и письменными формами профессионального общения на иностранном языке</p>	<p>Построение повествовательных и вопросительных предложений в соответствии с требованиями грамматики немецкого языка</p> <p>Произношение слов и словосочетаний по фонетическим нормам немецкого языка</p> <p>Соответствие составления монологических и диалогических высказываний содержанию темы, объёму высказывания.</p>	<p>текущий контроль - оценка составленного монолога, диалога</p> <p>Оценка выполнения практических заданий</p>
<p>ОК2 Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество</p>	<p>Эффективность качества выполнения задания</p> <p>Корректность ведения диалога</p> <p>Вежливость в обращении к собеседнику</p>	<p>Оценка выполнения практических заданий</p>

<p>ОК6 Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями</p> <p>ОК 7 Брать на себя ответственность за работу членов команды, результат выполнения задания</p>	<p>Демонстрация готовности руководить группой при выполнении практического задания, добиваться результата</p>	<p>Экспертное наблюдение и оценка на практических занятиях</p> <p>Экспертное наблюдение и оценка на практических занятиях</p>
<p><b>У2:</b></p> <p>Составлять и осуществлять монологические высказывания по профессиональной тематике (презентации, выступления, инструктирование)</p> <p><b>Знания:</b></p> <p>Лексический(1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарём) иностранных текстов профессиональной направленности</p> <p>Иностранный язык делового общения</p> <p>Правила пользования специальными терминологическими словарями</p> <p>Правила пользования электронными словарями</p>	<p>Построение повествовательных и вопросительных предложений в соответствии с требованиями грамматики немецкого языка</p> <p>Произношение слов и словосочетаний по фонетическим нормам немецкого языка</p> <p>Соответствие составления монологических и диалогических высказываний содержанию темы, объёму высказывания.</p>	<p>текущий контроль оценка составленного монолога, диалога</p> <p>Оценка выполнения практических заданий</p> <p>Экзамен – пересказ текста</p>
<p>ОК4 Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и</p>	<p>Эффективный поиск необходимой информации по заданной теме, использование различных</p>	<p>Экспертное наблюдение за деятельностью обучающихся</p>

личностного развития	источников, включая интернет	
<p><b>УЗ:</b> Вести деловую переписку на иностранном языке; Составлять и оформлять рабочую документацию, характерную для сферы туризма на иностранном языке Составлять тексты рекламных объявлений на иностранном языке</p> <p><b>Знания:</b> Лексический(1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарём) иностранных текстов профессиональной направленности Иностранный язык делового общения</p>	<p>Владение профессиональной лексикой немецкого языка, характерной для сферы туризма.</p>	<p>текущий контроль Оценка выполнения практических заданий <b>Экзамен – составить рекламу</b></p>
<p>ОК 8 Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации</p>	<p>Владение навыками самоанализа и коррекции результатов собственной работы. Своевременность и результативность выполнения самостоятельных и дополнительных заданий.</p>	<p>Экспертное наблюдение и оценка за самостоятельную работу</p>
<p>ОК4 Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития</p>	<p>Эффективный поиск необходимой информации по заданной теме, использование различных источников,</p>	<p>Экспертное наблюдение за деятельностью обучающихся</p>

	включая интернет	
<p><b>У5:</b>  Делать письменный перевод информации профессионального характера с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык</p> <p><b>Знания:</b>  Правила пользования специальными терминологическими словарями;  Правила пользования электронными словарями</p>	<p>Точность перевода лексических единиц в соответствии с содержанием текста</p> <p>Соблюдение логической последовательности при переводе текста</p> <p>Соблюдение требований к работе со словарями</p>	<p>текущий контроль</p> <p>Оценка выполнения практических заданий</p> <p>Экзамен-перевод профессионального текста</p>
<p>ОК2 Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество</p>	<p>Эффективность качества выполнения задания</p>	<p>Экспертное наблюдение и оценка на практических занятиях</p>